

АНАЛИЗ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК КЛЮЧЕВЫХ ЗНАКОВ ДРЕВНЕКИТАЙСКОГО СЛОВАРЯ «ШО ВЭНЬ ЦЗЕ ЦЗЫ» В ИНТЕРПРЕТАЦИИ А. Ф. КОНДРАШЕВСКОГО

В статье осуществляется аналитическая реконструкция актуальных для синологии результатов исследования А. Ф. Кондрашевского функциональных характеристик ключевых знаков древнекитайского словаря «Шо вэнь цзе цзы», особенностей развития системы китайского письма; рассматривается базовая терминология китайской грам-матологии и лингво-семиотики.

Ключевые слова: древнекитайский словарь «Шо вэнь цзе цзы», функциональные характеристики ключевых знаков, система китайского письма, терминология китайской грамматики и лингво-семиотики.

The article analytically reconstructs the results of A. F. Kondrashevsky's investigation of the functional characteristics of the radicals of the ancient Chinese dictionary "Shuo wen jie zi", the peculiarities of the development of the Chinese writing system; the basic terminology of Chinese grammatology and linguo-semiotics is considered.

Key words: ancient Chinese dictionary "Shuo wen jie zi", functional characteristics of radicals, Chinese writing system, terminology of Chinese grammatology and linguo-semiotics.

В отечественной научной и учебно-методической китаистике древнекитайский словарь «Шо вэнь цзе цзы» 《說文解字》 («Шо вэнь») является одним из ключевых лексикографических, грамματοлогических и лингво-культурологических источников. Описание концептуальных и содержательных аспектов данного словаря, либо привлечение его материалов для обоснования научных вопросов, связанных с историей развития и особенностями функционирования китайской письменности осуществлялось в работах следующих российских сиологов: В. П. Васильева, С. М. Георгиевского, Ю. В. Бунакова, И. М. Ошанина, В. С. Колоколова, Ю. Г. Щуцкого, А. М. Карапетьянца, С. Е. Яхонтова, А. Я. Шера, В. М. Солнцева, О.М. Готлиба и др.

Проблеме исследования функциональных характеристик списка ключей словаря посвящена работа (кандидатская диссертация) А.Ф. Кондрашевского «Знаки первоначальных категорий китайской письменности и система ключей «Шовэнь» (1982), в которой автор изучил список знаков словаря, образующих заглавия разделов *бушоу* 部首 (в терминологии А.Ф. Кондрашевского «ключевые знаки»), установил формальные критерии, определяющие функциональный статус, т.е. структуру и знакообразовательные функции иероглифических знаков ключевого списка «Шо вэнь», рассмотрел проблему происхождения данного списка ключей.

В рамках нашей статьи проведем реконструкцию и анализ части основных результатов указанного исследования, касающихся становления знакообразовательных моделей китайских иероглифов, в том числе вопросов выделения двух больших классов китайского письма – *вэнь* и *цзы*, и их функциональных особенностей.

Кратко рассмотрим основные положения научного аппарата работы А. Ф. Кондрашевского. Основным мотивом обращения к материалам словаря Сюй Шэня является в рамках проблемы типологии иероглифического письма изучение исторических форм складывания списка базовых элементов письма и вопроса эволюции моделей синтетических знаков; с источниковедческой стороны актуаль-

ность определяется в плане рассмотрения аспектов формирования научных представлений о развитии и структуре иероглифики в древнем Китае, а также роли и месте словаря Сюй Шэня в науке древнего Китая. Цель исследования состоит в реконструкции методики описания знаков в «*Шо вэнь*» и рассмотрении на этой основе проблем соотношения знаков первоначальных категорий и знаков списка иероглифических ключей словаря, а также происхождения последних. Методы исследования строятся на основе анализа и уточнения функциональных свойств знаков, составляющих список ключей словаря с учетом китайских традиционных методик их описания и структурно-лингвистической трактовки проблемы эволюции структурных знакообразовательных моделей знаков китайской письменности [6, с. I–II].

Изучение диссертационного исследования А.Ф. Кондрашевского позволило нам выделить актуальные для отечественной синологии, по нашему мнению, аспекты описания особенностей китайского письма, в целом, и системы ее ключевых знаков, в отдельности:

I) В диссертации представлена информация о редакциях словаря и его сохранившейся версии. О судьбе «*Шо вэнь*» со II по IX вв. н.э. известно очень мало. Первые данные о словаре и его редакции Ли Янбином появляются в эпоху Тан (VIII в.). В конце X в. словарь был тщательно отредактирован Сюй Сюанем (917 – 992 гг.), при этом места, привнесенные Ли Янбином, были сняты, а собственный комментарий Сюй Сюань достаточно отчетливо выделил, так что исходный текст «*Шо вэнь*» и привнесенные комментарии могли быть легко различены. Издание «*Шо вэнь*» Сюй Сюаня и его комментаторская версия словаря берутся за основу для практически всей последующих изданий и исследований словаря, включая современные. Под неизвестными редакторами «*Шо вэнь*» мы подразумеваем разного рода толкователей и переписчиков словаря, очевидно внесших свои исправления и дополнения непосредственно в текст словаря, никак при этом не обозначив рамок такой редакции. Например, в «Послесловии» к «*Шо вэню*» заявлено, что в словаре описано 9353 гнездовых знака *чжэньвэнь* (прямых/официальных знаков), представленных в почерке *сяочжуань*, с соответствующими статьями. Реальный же список описываемых иероглифов словаря после редакции Сюй Сюаня насчитывает почти на сто описываемых знаков больше, что, вероятно, также свидетельствует о присутствии в исконном тексте словаря более поздних необозначенных редакций и, в частности, некоторого количества поздних знаков, расширивших исходный список *чжэньвэнь* Сюй Шэня [6, с. 44-45].

II) Основанный на отечественных и китайских источниках анализ истории развития китайской письменности содержит ряд важных тезисов об особенностях и этапах формирования типологических характеристик китайского письма:

В Шан–Инь сложилась логографическая система письменности, в этот же период определился переход к широкому использованию знаков – фонетических заимствований, в результате которого логографический знак становится чистой фонограммой, записывающей звучание определенной совокупности одинаково звучащих слов. В Зап. Чжоу вырабатывалось не только единое написание, но и единая внутренняя структура знаков в рамках вновь создавшейся категории фоноидеографических знаков. При этом общая тенденция на создание фоноидеографических знаков включала в себя не только введение знаков для слов и понятий, не имевших дискретного графического представления. Фоноидеографическая структура в некоторых случаях навязывалась и тем знакам, которые уже были четко закреплены за соответствующими словами. Навязываемый компонент представлял собой смысловой или оценочный определитель. Подобное усложнение

знаков означало превращение простого знака в сложный фоноидеографический. Согласно Тан Ланю, практически все так называемые фонетики в составе сложных фоноидеографических знаков изначально рассматривались не только как фонетические, но и как полноценные семантические, что означало двойственное функционирование фонетика и сохранение идеографического статуса для синтетических знаков. [6, с. 75]

Исходя из представленного в диссертации историко-филологического анализа этапов развития китайского письма, мы можем выстроить следующую хронологию появления типов знаков: *сянсин* 象形, *чжиши* 指事, *хуэйи* 会意, *цзяцзе* 假借, *синшэн* 形声, *чжуаньчжу* 转注. Отметим, что данная последовательность отличается от представленной Сюй Шэнем (*чжиши*, *сянсин*, *синшэн*, *хуэйи*, *чжуаньчжу*, *цзяцзе*). Для последовательности Сюй Шэня (фоноидеограмма предшествует идеограмме) автор предлагает следующее объяснение: анализ состава производных ряда ключей, описанных в словаре как фоноидеограмм, показывает, что они имеют идеографические производные. Конкретными причинами этого явления могло явиться либо то, что процесс знакообразования по идеографической модели не прекратился даже с появлением фоноидеограмм и некоторое время шел с использованием их как семантических составляющих. Возможно, что графемы, считавшиеся прежде идеографическими, стали рассматриваться как фоноидеографические, либо в словаре представлены неточности в описании знаков [6, с. 77].

III) В работе последовательно представлены трактовки терминологической базы словаря (китайской грамматологической и лингво-семиотической традиции).

Термин *лю шу* 六书 (дословный перевод «шесть [типов] письмен») трактуется как «основные знакообразовательные модели» [6, с.13], в рамках внутренней классификации они разделяются автором на «первоначальные категории», «базовые категории (пиктограммы и указательные знаки) и «производные категории (идеограммы и фоноидеограммы)» либо «первоначальные категории (пиктограммы и указательные знаки) и производные (идеограммы и фоноидеограммы)», «основные знакообразовательные модели» [6, с. 56 – 67]. По нашему мнению, перевод «знакообразовательная модель» в большей степени отражает суть термина и совпадает с его интерпретацией в *сюньгусюэ* 造体. Однако, в рамках исследования А.Ф. Кондрашевский, в основном, использует термин «категория».

Наименования шести категорий знаков в авторском переводе: 1) [знаки], указывающие смысл; 2) [знаки], обозначающие форму; 3) [знаки], придающие форму звуку; 4) [знаки], объединяющие идеи; 5) [знаки], поясняющие изменение (поворот) – это знаки, которые относятся к одной рубрике (*бушоу* 部首 или *цзяньшоу* 建首), некоторое расхождение в значении которых передается минимальным изменением графики одного из них, то есть введением минимального графического варьирования; 6) знаки «ложно заимствованные» – заимствуются для обозначения понятий, графического (иероглифического) представления которых по тем или иным причинам не существует. Основным мотивом при выборе знака является подобие звучания, записывавшегося данным иероглифом исходного и нового слов (морфем) [6, с. 10-12]

Термин *бушоу* 部首 (дословный перевод «заглавия разделов») толкуется автором как «семантический множитель», «смысловой определитель» [6, с. 46], «идеографическая составляющая» [6, с. 47], «исходные и производные ключи», «заглавный знак соответствующих тематических разделов или рубрик словаря *«Шо вэнь»*, «тематический определитель» [6, с. 48-49] «идеографическая рубрика», «основной компонент структуры *«Шовэня»*» [6, с. 76].

Знаки *вэнь* 文 – «относительно простые знаки», «исходные графемы (далее неделимые)», «источники знаков» *цзы юань* 字原 [6, с. 65], «базовые знаки (китайской письменности)» [6, с. 72], «рисунки–схемы» или «знаки–рисунки» (перевод трактовки знаков *вэнь* в «Послесловии» словаря Сюй Шэня), «знаки–схемы» (знаки-зарубки, созданные историографом мифического императора Хуан-ди Цан Се). Основой перехода от *вэнь* к настоящему иероглифическому письму Сюй Шэнь называет создание на основе *вэнь* синтетические знаки *цзы* двух видов: идеографические и фоноидеографические (перевод трактовки соотношения *вэнь* и *цзы* в «Послесловии» Сюй Шэня) [6, с. 10].

Знаки *цзы* 字 – «относительно сложные знаки», «производные от знаков *вэнь»*, «сложные иероглифические знаки» (перевод трактовки знаков *цзы* в «Послесловии» словаря Сюй Шэня), «синтетические знаки» [6].

Предложен перевод названия словаря *«Шо вэнь цзе цзы»* 《说文解字》 = «Толкование простых и объяснение сложных знаков»¹.

IV) В списке 540 ключей *«Шо вэня»* автор выделил две большие группы: относительно простые и относительно сложные (производные) знаки.

Первая группа знаков должна состоять из относительно простых ключевых знаков – исходных, как для «своих» неключевых знаков, ключами которых они являются, так и для ключевых производных знаков. Знаки, входящие в эту группу, в противоположность своим производным (ключевым и неключевым) из-за отсутствия у них общих графических элементов независимы друг от друга. Знаки этой группы, как правило, происходят от рисунков и схематических изображений и в большинстве случаев описываются по следующим схемам:

Схема 0. Дается только значение иероглифа. Прямой стандартной информации о его форме и происхождении не содержится. (Всего 11 знаков: 一² 一、 上、 三 三、 | |、) 丂、 丶、 丩 禾、 〇 厶、 (<、 ((<<、 十 午).

¹ Другие варианты перевода названия словаря «Шо вэнь цзе цзы» 《说文解字》 в работах российских китаистов:

Кобзев, А. И. «Изыяснение простых письменных знаков и анализ составных иероглифов» [4], «Изыяснение знаков и разбор иероглифов» [5],

Кучера, С. «Словарь, письменна и знаки поясняющий» [7],

Юркевич, А. Г. «Истолкование знаков и разъяснение иероглифов» [9],

Завьялова, О. И. «Объяснение простых и рассечение/анализ сложных иероглифов», «Изыяснение знаков и толкование иероглифов» [2, с. 734],

Карапетьянц, А. М. «Объяснение знаков вэнь и анализ знаков цзы» [3, с. 190],

Ивченко, Т. В. «Рассуждения о простых знаках и разъяснение сложных иероглифов» [10, с. 70],

Большой китайско-русский словарь словаре (БКРС), в основу которого положен одноименный словарь И. М. Ошанина в 4-х томах – «Объяснение простых и толкование сложных знаков» [1],

Софронов, М. В., Готлиб О. М., Крюков В. М., Задоев Т. П., Хуан Шуин не предлагают перевода, производят транслитерацию названия *«Шо вэнь цзе цзы»*

² Здесь и далее по тексту наряду с современными иероглифами представлены знаки в стиле *сяочжуань*, которые указаны в качестве гнездовых иероглифов словарных статей словаря *«Шо вэнь»* с целью адекватной иллюстрации теоретических описаний китайского письма.

Схема 1 – а) 象 ... или б) ... 之象. Данная схема не всегда описывает знаки группы *вэнь*, однако такая ситуация, как правило, специально обозначается введением в описание показателя межзнаковой зависимости *цун* 从.

Схема 2 – ... 象形. Описывая весь знак в целом, схема жестко указывает на его пиктографическую природу.

Схема 3 – 象 ... (之) 形. Описывает и весь знак, и одну из его частей.

Знаки, описанные по данным схемам, исходны для всех остальных ключей, поэтому автор называет знаки этой группы знаками нулевого знакообразовательного уровня. [6, с. 52]

По отношению к знакам нулевого уровня все другие ключевые знаки являются производными. На основании анализа способов знакообразования можно выделить два вида производных ключей:

1) Прежде всего это знаки первого знакообразовательного уровня, образованные от ключей нулевого уровня приемом транспозиции, т.е. изменением ориентации исходного знака без каких-либо изъятий или добавлений в графике. Различают три типа транспозиций:

а) зеркальное отображение по вертикальной оси

Пример: 丿 ㇇ и 丨 ㇈,

б) зеркальное отображение по горизонтальной оси

Пример: 巾 𦉳 и ㇇ 之,

в) поворот исходного знака на 180°

Пример: 𠄎 予 𠄎 幻 (второй знак – неключевой знак, следовательно, речь идет о знаках, способных к транспозиции, а не только образуемых путем транспозиции). [6, с. 53]

Знаки первого знакообразовательного уровня описываются по следующим схемам:

Схема 4 – первый вариант 从反 ... ; второй вариант 从到 ... [6, с. 53–54].

2) Знаки второго знакообразовательного уровня – заведомо сложные ключи, образованные соединением двух или трех различных исходных форм. В роли исходных для сложных производных знаков чаще всего выступают знаки нулевого уровня (в том числе мультипликации, удвоения, утроения и учетверения исходных ключей нулевого уровня), хотя в ряде случаев в сочетании со знаками нулевого уровня употребляются также и знаки первого знакообразовательного уровня: 𠄎 北 / 𠄎 丘 (《说文》: 𠄎 北 <...> [знак] состоит из двух элементов 人, повернутых друг к другу спиной 从二人相背 <...> / 𠄎 丘 <...> [знак] состоит из элементов 北 и 一 从北从一 <...>), отдельные неключевые знаки: 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 / 𠄎 行 (《说文》: <...> [знак] состоит из элементов 止、少 从止、少 <...> / 𠄎 行: <...> [знак] состоит из элементов 彳 и 亍 <...>) и даже знаки и обозначения, не имеющие (по словарю «Шо вэнь») самостоятельного употребления, а поэтому в чистом виде, т.е. вне сложных знаков, не описанные: 𠄎 眉 / 𠄎 豆 (《说文》: 𠄎 眉 <...> в структуре знака представлен элемент 目. Знак 𠄎 изображает форму бровей, две верхние изгибающиеся линии похожи на морщинки на лбу 目, 从目, 象眉之形,

上象額理也 <...> / 豆: <...> В структуре знака представлен элемент, пиктограмма 口 从口, 象形 <...>. К знакам данного уровня также относятся знаки, в составе которых выделяется компонент с фонетической функцией (фонетик). [6, с. 54]

Знаки второго знакообразовательного уровня описываются по следующим схемам:

Схема 5 – 从... N (числительное, указывающее число повторов знака) .

Описывает мультипликации, т.е. производные знаки, образованные соединением нескольких одинаковых исходных ключей обычно нулевого уровня.

Схема 6 – 从... (从) ... Простое сложение различных исходных основ.

Схема 7 – 从... (从) ... 聲. Схема объединяет несколько основ, одна из которых содержит указание на фонетическую функцию [6, с. 55].

В результате исследования А. Ф. Кондрашевский установил, что у знаков нулевого знакообразовательного уровня следующие характеристики имеют существенно большие значения выраженности, чем у знаков двух других уровней: 1) продуктивность – наличие производных знаков, 2) непродуктивность – отсутствие производных знаков, 3) способность к мультипликации (или плици-рованию), 4) способность к транспозиции (изменению ориентации знака). Из этого исходит целесообразность противопоставления знаков нулевого уровня знакам двух других уровней [6, с. 57-60].

Заметным отличием внутри нулевого знакообразовательного уровня по количеству производных и способности к мультипликации обладают 11 знаков, описанных по 0-схеме. Отсутствие у них знакообразовательного мотива, по мнению А. Ф. Кондрашевского, можно объяснить неустойчивостью значений, семантической мобильностью данных ключей, конкретный смысл этих знаков при вхождении их в сложные ключи второго знакообразовательного уровня расшифровывается в основном за счет внутреннего контекста последних, что обуславливается простотой графического состава данных знаков и возможностью употребления этих знаков вне одного какого-либо конкретного значения. Автор отмечает, что данные знаки могут рассматриваться как простейшие формальные элементы более сложных знаков, не обладающие достаточной самостоятельностью употребления [6, с. 60].

Наибольшие значения выделенных автором первой, третьей и четвертой характеристик у ключей нулевого знакообразовательного уровня, возможно, связаны с простотой этих ключей, выступающих в качестве исходных по отношению ко всем остальным ключевым и неключевым знакам словаря, а также и с тем, что именно эти ключи обозначают основные понятия, основные классы предметов и явлений, на основе которых строится вся китайская иероглифика. Меньшие значения данных характеристик для двух других знакообразовательных уровней объясняется сложностью знаков и желанием автора словаря ввести в состав ключевых знаков относительно продуктивные мультипликации, обладающие самостоятельным употреблением. Наибольшие значения второй характеристики у знаков нулевого знакообразовательного уровня объясняется стремлением автора словаря дать истинную, с его точки зрения, картину знакообразования – в данном случае знаков изобразительной и указательной категорий. Нулевые значения данной характеристики для транспозиций и мультипликаций вызваны стремлением включить отдельные мультипликации в состав ключей. Ненулевые значения для небольшого ряда некоторых остальных сложных знаков второго уровня, описанных по схемам 6 и 7, представлены знаками, обозначающими цифры, циклические знаки и фонетики [6, с. 64].

Таким образом, на основании межключевых иерархических отношений, констатируемых в статьях «Шо вэня», выделяются две приблизительно равные группы ключевых знаков: относительно простые и относительно сложные [6, с. 64], которые А.Ф. Кондрашевский предлагает соотнести с двумя описанными в «Послесловии» к «Шо вэню» двумя макро-группами знаков китайской письменности – *вэнь* и *цзы*. Группа ключей *вэнь* включает в себя прежде всего знаки нулевого знакообразовательного уровня (описанные по схемам 0-3). Сюда же автор исследования относит и следующие категории ключей, описанные по другим схемам:

1) Ключи имеющие мультипликации или транспозиции как по списку ключей, так и по списку их произвольных: 言言 / 言言. 羊羊 / 羊羊 (мультипликации в списке ключей, всего 12 знаков) : 示示 / 示示. 東東 / 東東 (мультипликации в неключевых производных знаках, всего 6 знаков) ; 宮宮 / 宮宮, 身身 / 身身 (транспозиции в списке ключей, всего 4 знака).

2) Ключи, образующие вместе с каким-либо графическим элементом сложные ключевые знаки, зафиксированные в списке Сюй Шэня как изобразительные: 囙囙 / 囙囙 (《说文》: 囙囙 <...> знак состоит из элемента 入, элемент 回 напоминает форму помещения с окном-дверью в центре 从入, 回象屋形, 中有戶牖<...> / 囙囙 <...> Знак состоит из элементов 來 и 囙 从來从囙 <...>) (всего 6 ключей).

3) Ключи смешанных схем, не имеющие по словарю «Шо вэня» фоноидеографических производных: 眉眉 (описание структуры по «Шо вэню» см. выше) (всего 25 ключей).

4) Ключи смешанных схем, в приводимых Сюй Шэнем древних написаниях которых выделена оригинальная пиктографическая основа: 齒齒 (《说文》: 齒齒 <...> Знак 齒 «зубы» похож на очертания зубов в полости рта. Фонетик 止象口齒之形, 止聲 <...>)(всего 17 ключей).

5) Ключ. имеющий ключевой производный, состоящий из исходной формы и ее транспозиции: 邑邑 / 邑邑 [6, с. 65].

Знаки первой группы (*вэнь*) противопоставлены знакам второй (*цзы*) не только по линии исходности и производности, по выявленным автором функциональным характеристикам [6, с. 65], а также, как видно из всех вышепредставленных описаний знаков, отнесенных к *вэнь* – по маркированной в словаре пиктографичности. В целом, выделенные группы знаков выявлены строго в соответствии с представленной в словаре маркировкой (посредством соответствующих операторов) и описанием их структуры в терминологии грамматологического раздела *вэньцзысюэ* 文字学 древнекитайской филологической науки *сюньгусюэ*.

Общее число ключей, вошедших в группу *вэнь*, таким образом, составляет 281 знак. К ключам *цзы* отнесены соответственно все остальные знаки ключевого списка, а именно: ключи схем 4,5,6,7, а также ключи, описанные по смешанным схемам, не вошедшие в группу *вэнь* (всего 259). В целом ключи группы *вэнь* имеют по словарю Сюй Шэня 6755 производных или 76% всего списка производных словаря. Большинство ключей группы *цзы* составляют ключи с минимальным количеством производных (от 1 до 9). Однако, автор отмечает, что наряду с такими сюда входят ключи (19 знаков) со значительным количеством производных (от 10 до 100), что, возможно, указывает на необходимость доработки критериев для

выделения данных двух групп знаков или более детального рассмотрения характеристик данных знаков [6, с. 67]. Сопоставление авторского списка исходных графем *вэнь* с такими же списками, выделенными известными японскими и китайскими китаистами (Таката, Хуан Юэчжай, Чжу Цзюньшэн, Гао Хэн, Ма Сюйлунь, Ли Сяодин) показало, что средний объем данных списков знаков *вэнь* примерно совпадает, составляет от 250 до 300 знаков. В результате содержательного сопоставления авторского списка знаков *вэнь* со списками вышеперечисленных ученых установлено, что из 281 ключа 275 (или 98%) получили подтверждение статуса базовых знаков [6, с. 70-72].

Осмысление ряда результатов исследования А.Ф. Кондрашевского позволило сделать следующие выводы:

- Классификация знаков, представленная в «*Шо вэнь*», которые записаны почерком *сяочжуань*, была крайне спорной, ибо при том, что большинство знаков в этом почерке были еще мало унифицированы и во многом сохраняли архаичные черты, подобный структурно-семиотический анализ представлял собой явную подгонку, очевидное навязывание графического единообразия большинству знаков [6, с. 67]. Получается, что задачей Сюй Шэня было с одной, стороны, сформировать целостную концепцию для китайского письма, а с другой – приспособить систему письма к уже существующей лингвистической традиции, социокультурным и идеологическим реалиям, что отличает китайскую письменность от многих других.

- Приведенный список терминов китайской грамматологической и лингво-семиотической традиции показал, что А.Ф. Кондрашевский в своем исследовании учитывал в равной степени опыт древнекитайской филологической науки *сюньгусюэ* и современных китайских исследований-грамматологов. Однако, несмотря на реализованные авторские интерпретации терминов автор в описаниях положений своей работы остается в рамках закрепившейся в российской синологии терминологии. А. Ф. Кондрашевский в рамках ключевого списка знаков словаря «*Шо вэнь*» выделил две относительно равные группы знаков: *вэнь* и *цзы*, которые выступают в роли семантических множителей, смысловых определителей идеографических рубрик китайского лексикона. Типологически автор рассматривает ключевые знаки *вэнь* как пиктографические относительно простые базовые графемы или рисунки-схемы, выступающие в качестве исходных по отношению ко всем остальным ключевым и неключевым знакам словаря. Именно эти ключи обозначают основные понятия, основные классы предметов и явлений, на основе которых строится вся китайская иероглифика. Однако, по его мнению, только знаки *цзы* становятся полноценными знаками китайского письма. *Цзы* – синтетические, относительно сложные знаки, созданы на основе *вэнь*.

- Знаки первой группы *вэнь* противопоставлены знакам второй *цзы* по линии исходности и производности, продуктивности, непродуктивности, способности к пликации, графической транспозиции и пиктографичности.

- Отметим, что в своей работе автор рассматривает только знаки четырех категорий (базовые категории: указательные, пиктограммы; производные категории: идеограммы, фоно-идеограммы), опуская описание примеров, характеристик и функций двух остальных категорий в системе общего концептуального анализа ключевых знаков словаря Сюй Шэня.

- Спорными представляются следующие положения исследования: Сюй Шэнь в подавляющем большинстве случаев привел исконные или этимологические значения описываемых иероглифов [6, с. 47]. В результате археологических открытий последнего столетия были найдены и описаны более ранние китайские

письменные знаки, чем рассмотренные в словаре «*Шо вэнь*»: знаки *цзягувэнь* и *цзиньвэнь*. Кроме того, сам формат словаря, описывающий только одно из значений знака, которое, прежде всего, релевантно его графической структуре, актуализирует вопрос о степени соответствия данного значения этимологическому. Несомненно, стоит отметить, что словарь Сюй Шэня является ценным справочником по приведенным в нем знакам и их написаниям, в определенном смысле ключом к дешифровке вновь открываемых древних знаков. Можем предположить, что авторская позиция заключалась в отождествлении грамматологического и этимологического анализа знаков. Кроме того, по мнению А.Ф. Кондрашевского, выделение иероглифических категорий не только преследовало цель представления структурных моделей иероглифики и их классификации, но и с увеличением числа заимствованных знаков решало задачу определения форм соотношения графики и значений иероглифов – выявления исходной формы таких знаков [6, с. 14].

- Наличие в словаре системы специальных операторов, маркирующих в структуре знаков фонетические компоненты, на наш взгляд, указывают на неточность тезиса об «отсутствии в словаре прямого свидетельства обработки иероглифического лексикона с целью выделения и систематизации набора фонетиков (по типу ключевого списка)» [6, с. 47].

- По мнению А.Ф. Кондрашевского доминирующим принципом организации словаря является семантический принцип или принцип семантической дифференциации. Согласимся только отчасти с данным утверждением исходя из следующих положений, описанных автором же диссертации: 1) семантика описываемого знака поясняется не любым синонимичным иероглифом (в том числе и происходящим от другого семантического множителя), а чаще всего одним или несколькими соседними производными одного и того же с описываемым семантического множителя [6, с. 47]; 2) система ключевых знаков выстроена по сходству формы знаков; 3) в словарных статьях представлены варианты графики для гнездовых знаков. Предполагаем, что доминирующим принципом организации словаря является графо-семантический принцип и, скорее всего, он – не единственный.

- В работе А. Ф. Кондрашевского осуществлен многоаспектный анализ концептуальной базы словаря «*Шо вэнь*», результаты которого определили актуальные для современной синологии направления осмысления и исследования системы китайского письма. Предметно осуществлен системный и последовательный анализ списка ключевых знаков – заглавий рубрик словаря и проблематизирован вопрос функциональной идентификации двух групп знаков – *вэнь* и *цзы*.

ЛИТЕРАТУРА

1. Большой китайско-русский словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://bkrs.info/slovo.php?ch=%E8%AF%B4%E6%96%87%E8%A7%A3%E5%AD%97>. – Дата доступа: 1.07.2023.
2. Завьялова, О. И. Шо вэнь цзе цзы / Титаренко М. Л.; Кобзев, А. Е.; Лукьянов, А. Е.; Анисеева, С. М.; Завьялова, О.И.; Кравцова, М.Е., Сорокин, В.Ф. // Литература. Язык и письменность. – 2008. – Т. 3. – 855 с.
3. Карапетьянц, А. М. Истоки китайской словесности: собрание трудов / А. М. Карапетьянц; Ин-т стран Азии и Африки МГУ им. М.В. Ломоносова. – М.: Вост. лит., 2010. – 479 с.
4. Кобзев, А. И. Философия китайского неоконфуцианства [Электронный ресурс] / А. И. Кобзев. – Москва: Вост. лит., 2002. – 606 с. – Режим доступа: <https://www.synologia.ru/monograph-1268-38>. – Дата доступа: 10.07.2023.
5. Кобзев, А. И. Ши эр шэн-сяо шэнь – «духи 12-летнего цикла». [Электронный ресурс]. Ст. опубл.: Духовная культура Китая: энциклопедия: в 5 т. / Гл. ред. М. Л. Титаренко; Ин-т Дальнего Востока. – М.: Вост. лит., 2006 – Т. 2. Мифология. Религия /

- ред. М. Л. Титаренко, Б. Л. Рифтин, А. И. Кобзев, А. Е. Лукьянов, Д. Г. Главева, С. М. Анিকেева. – 2007. – 869 с. – С. 748 –749. – Режим доступа: <https://www.synologia.ru/a/%D0%A8%D0%B8%20%D1%8D%D1%80%20%D1%88%D1%8D%D0%BD-%D1%81%D1%8F%D0%BE%20%D1%88%D1%8D%D0%BD%D1%8C>. – Дата доступа: 12.07.2023.
6. Кондрашевский, А. Ф. «Знаки первоначальных категорий китайской письменности и система ключей «Шовэня»: Дис. ... канд. фил. наук: 10.02.22 / А. Ф. Кондрашевский; Институт стран Азии и Африки при Московском государственном университете им. М.В. Ломоносова. – Москва, 1982. – 116 с.
 7. Кучера, С. Р. История, культура и право древнего Китая: собрание трудов [Электронный ресурс] / С. Р. Кучера; Российская академия наук, Ин-т востоковедения. – М. : Наталис, 2012. – 416 с. <https://www.synologia.ru/monograph-1331-8>. – Дата доступа: 12.07.2023.
 8. Словарь этимологий базовых знаков китайской письменности / Т. Е. Шишмарева, Е. А. Хамаева, Н. В. Терехова, Д. М. Домашевская. – Иркутск: Издательство ИГУ, 2019. – 669 с.
 9. Юркевич, А. Г. Чжэнь 1 – 真 истинность (подлинность, истина, правда) [Электронный ресурс] Ст. опубли.: Духовная культура Китая: энциклопедия: в 5 т. / Гл. ред. М. Л. Титаренко; Ин-т Дальнего Востока. – М.: Вост. лит., 2006. Т. 1. Философия / ред. М. Л. Титаренко, А.И.Кобзев, А.Е.Лукьянов. – 2006. – 727 с. – Режим доступа: https://www.synologia.ru/a/%D0%A7%D0%B6%D1%8D%D0%BD%D1%8C_1. – Дата доступа: 12.07.2023.
 10. 新编汉语新目标. 第一册. 上/易福成主编. – 北京: 教育科学出版社, 2012.12
 11. 许慎. 说文解字 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ctext.org/shuo-wen-jie-zi>. – Дата доступа: 15.08.2023.